

International Development Institute

Материалы к сведению студентов *Информация о правах студентов*

Школы обязаны предоставлять всем заинтересованным в поступлении в их школу лицам брошюру, содержащую детальные сведения о студенческих правах.

Какова цель данной брошюры?

Все потенциальные и зачисленные в частную профессиональную школу студенты обязаны получить эту брошюру. Данная брошюра представляет собой обзор прав студентов, относящихся к подаче жалобы на школу и доступа к «Компенсационному учебному фонду» (The Tuition Reimbursement Fund), в случае, если они стали жертвой определенных нарушений со стороны школы.

Лицензированные частные профессиональные школы, получившие лицензию от департамента образования штата Нью-Йорк, должны соответствовать весьма конкретным стандартам и осуществлять свою деятельность согласно закону об образовании и правилам руководителя департамента. Эти стандарты разработаны для того, чтобы помочь обеспечить образовательную целесообразность программ, предлагаемых школой. Важно, чтобы вы поняли, что бюро по надзору за патентованными школами департамента образования штата Нью-Йорк, внимательно отслеживает и регулирует деятельность всех частных профессиональных школ. В школах должны быть преподаватели, отвечающие определенным стандартам, в соответствии с которыми они могут получить лицензию департамента. Школы также должны иметь учебные планы, утверждаемые департаментом образования штата Нью-Йорк, как минимум раз в четыре года, что помогает гарантировать образовательную состоятельность всех предлагаемых школой учебных программ. Кроме того, сотрудники бюро по надзору за патентованными школами, часто посещают школьные здания, с целью отслеживания предлагаемых образовательных программ. Департамент образования штата Нью-Йорк заинтересован в обеспечении того, чтобы предлагаемая образовательная программа отвечала вашим потребностям, и чтобы ваши финансовые инвестиции были защищены.

Бюро по надзору за патентованными школами департамента образования штата Нью-Йорк желает вам успехов в ваших дальнейших усилиях в получении необходимой профессиональной подготовки, целью которой является обеспечение продуктивной занятости. Кроме того, сотрудники бюро будут продолжать работать со всеми школами, чтобы гарантировать качество предоставляемых вам образовательных программ.

Кто может подать жалобу?

Если вы являетесь или были студентом, или сотрудником лицензированной частной профессиональной школы в штате Нью-Йорк, и вы считаете, что школа или кто-то представляющий школу, действовал незаконно, вы имеете право подать жалобу в департамент образования штата Нью-Йорк.

На что может пожаловаться студент или сотрудник школы?

Вы можете подать жалобу: на то как действует школа, на рекламу, на стандарты и методы обучения, на оборудование, на учебное здание, квалификацию преподавательского и управленческого персонала, на договор о зачислении, на методы сбора за обучение и прочих расходов, на школьную лицензию или регистрацию школы, на школьные и студенческие записи и на частных школьных агентов.

Каков порядок подачи жалобы студентом или сотрудником?

Вы должны попробовать решить вашу жалобу непосредственно в школе, если вы уверены в том, что школа не станет ставить вас в невыгодное положение в связи с вашей жалобой. Используйте процедуру внутреннего рассмотрения жалоб школы или обсудите свои проблемы с учителями, руководителями отделов

или с директором школы. Мы советуем вам делать это в письменной форме и сохранять все копии вашей переписки со школой. Тем не менее, школа не может потребовать от вас сделать это, прежде чем вы подадите жалобу в департамент образования штата Нью-Йорк. Если вы подаете жалобу в департамент, пожалуйста, сообщите в бюро обо всех ваших действиях, предпринятых вами при попытке решить вашу жалобу.

Шаги, которые необходимо предпринять для того, чтобы подать жалобу в департамент образования штата Нью-Йорк:

1. Напишите по адресу:

New York State Education Department
116 West 32nd Street, 5th Floor
New York, New York 10001,

или позвоните в департамент по телефону (212) 643-4760, с просьбой о встрече, целью которой является подача письменной жалобы. Принесите на встречу все соответствующие документы, в том числе договор о зачислении, заявление о финансовой помощи, транскрипты и т.д. Следователь из департамента встретится с вами, и вы детально обсудите с ним суть вашей жалобы.

Если вы не можете прийти на встречу, отправьте письмо или позвоните в офис, для того чтобы запросить форму жалобы. Вы должны заполнить и подписать эту форму, после чего отправить ее в офис. Пожалуйста, включите в письмо копии всех соответствующих документов. Оригиналы этих документов должны храниться у вас. Вы должны подать жалобу в течение двух лет с того момента, когда предполагаемое незаконное действие имело место. Бюро не может расследовать никакую жалобу, поданную в срок превышающий два года с даты ее возникновения.

Следователь будет пытаться разрешить вашу жалобу как можно быстрее, и, в связи с этим, может связаться с вами в последующем, если у него возникнут к вам вопросы. Вы должны предоставить всю запрашиваемую информацию как можно быстрее; задержка может повлиять на расследование вашей жалобы. При необходимости, следователь будет пытаться договориться со школой неофициально. Если департамент определит, что нарушения закона были допущены, но школа не в состоянии

принять соответствующие удовлетворительные меры, то департамент может перейти к формальным дисциплинарным взысканиям.

Что такое «Компенсационный учебный фонд»?

«Компенсационный учебный фонд» (The Tuition Reimbursement Fund) предназначен для защиты финансовых интересов учащихся частных профессиональных школ. Если школа закрывается до завершения вашей образовательной программы, но вы находитесь на стадии посещаемости, то вы можете иметь право на возмещение всех оплаченных вами расходов за обучение. Если вы бросаете школу до завершения обучения, но вы подали жалобу на школу в департамент образования штата, то вы имеете право получить возврат за обучение, но только в том случае, если департамент образования штата будет в состоянии обеспечить фактическую поддержку того, что ваша жалоба является действительной, а также определить, что имело место нарушение закона об образовании или правил руководителя департамента, в соответствии с разделом 126.17 правил руководителя. Чтобы подать иск в «Компенсационный учебный фонд», необходимо сначала подать жалобу в департамент образования штата по адресу, указанному в данной брошюре. Сотрудники департамента образования штата помогут вам заполнить форму заявления в «Компенсационный учебный фонд» (образец этой формы должен был быть предоставлен вам при зачислении).

Что такое возврат за обучение и порядок отмены?

Все школы должны осуществлять возврат за обучение и иметь порядок отмены для каждой программы, включенной в каталог и в договор о зачислении учащихся.

Прежде чем подписать договор о зачислении, прочитайте и поймите правила школы в отношении возврата за обучение и порядка отмены. Если вы не понимаете того, что прочли, или если объяснение школы приводит вас в замешательство, прежде чем подписать, обратитесь за помощью. Вы можете получить

помощь от департамента, по адресу, который указан в этой брошюре.

Что студентам следует знать о «частных школьных агентах?»

Частные школьные агенты работают в школах с целью вербовки или зачисления студентов в школу; они не являются школьными консультантами. Частные школьные агенты не могут требовать от студента заплатить за получение места в школе или оплату за направление в школу. Каждый школьный агент должен иметь лицензию департамента образования штата Нью-Йорк, удостоверение школьного агента и быть в штатном расписании школы. Школьные агенты, которые не могут предъявить удостоверение школьного агента и при этом пытаются заинтересовать студентов с целью привлечения их в школы или группы школ, - нарушают закон. Имя агента, который зачислил студента должно быть указано в договоре о зачислении студента. Поэтому, вам следует записать имя агента, который проводил с вами беседу. Каждый студент должен будет подтвердить имя (имена) агента (ов) при подписании договора о зачислении. Полный денежный возврат должен быть осуществлен, в случае, если какой-либо студент был завербован нелицензированным частным школьным агентом или даже лицензированным агентом, в том случае, если есть доказательства того, что агент совершил мошенническое или ненадлежащее заявление. Чтобы узнать имеете ли вы право получить возврат, вы должны ознакомиться с процедурой рассмотрения жалоб, изложенной в данной брошюре.

Что студентам следует знать о «грантах и гарантированных студенческих кредитах?»

Грант присуждается студенту в зависимости от уровня его дохода, и его не нужно будет погашать (например, «Программа образовательных грантов штата Нью-Йорк (TAP)», «Субсидии или гранты Пелла», предусмотренные федеральным правительством).

Гарантированные студенческие ссуды под низкий процент предоставляются в рамках «Федеральной программы гарантированного кредитования

студентов». Решение о заявлении на такой кредит остается за вами - школа не может требовать от вас, чтобы вы подали заявление на получение кредита. Вы должны понимать, что если вы оплатите школьное обучение деньгами полученными займы от кредитора, то вы несете ответственность за погашение кредита в полном объеме, с учетом интереса кредитора, в соответствии с условиями кредитного договора. Неспособность погасить кредит может повредить ваш кредитный рейтинг и привести к судебному иску против вас. Даже если вы не сможете завершить свою образовательную программу, вы несете ответственность за погашение всех ссуженных вам денег. Выбор кредитора, для получения гарантированного студенческого кредита, - является вашим правом. Школа не может потребовать, чтобы вы обратились к конкретному кредитору или кредитному учреждению. Тем не менее, школа может порекомендовать вам кредитора, и в этом случае, школа должна также предоставить вам декларацию о ваших правах и возможностях при получении займа от другого кредитора, и информацию о страховых взносах по займам.

Прежде чем подписать заявление на получение гранта финансовой помощи или займа, прочтите и поймите всю изложенную в заявлениях информацию.

Куда студенты могут обратиться с жалобой и где они могут подать иск в «Компенсационный учебный фонд» или получить дополнительную информацию?

Обращайтесь в департамент образования штата Нью-Йорк по адресу:

New York State Education Department
116 West 32nd Street, 5th Floor
New York, New York 10001
Attention: Bureau of Proprietary School Supervision
(212) 643-4760

Данная брошюра предоставлена вам департаментом образования штата Нью-Йорк (NYSED). NYSED регулирует работу лицензированных частных профессиональных школ.